

| DE                                                                                                                                                                              | EN                                                                                                                                          | FR                                                                                                                                                                                          | IT                                                                                                                                                                    | NL                                                                                                                                                                              | ES                                                                                                                                                                | CZ                                                                                                                                                | HR                                                                                                                                                                  | SI                                                                                                                                                             | HU                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Glühlampen erzeugen Wärme. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit brennbaren Materialien wie Vorhängen oder Papier, um Brandgefahren zu minimieren.                             | Incandescent lamps generate heat. To minimize fire hazards, avoid direct contact with flammable materials such as curtains or paper.        | Les ampoules à incandescence produisent de la chaleur. Pour minimiser les risques d'incendie, évitez tout contact direct avec des matériaux inflammables tels que des rideaux ou du papier. | Le lampadine a incandescenza producono calore. Per ridurre al minimo i rischi di incendio, evitare il contatto diretto con materiali infiammabili come tende o carta. | Gloeilampen produceren warmte. Om brandgevaar te minimaliseren, vermijd direct contact met brandbare materialen zoals gordijnen of papier.                                      | Las bombillas incandescentes producen calor. Para minimizar el riesgo de incendio, evite el contacto directo con materiales inflamables como cortinas o papel.    | Žárovky produkují teplo. Abyste minimalizovali nebezpečí požáru, vyhněte se přímému kontaktu s hořlavými materiály, jako jsou záclony nebo papír. | Žarulje sa žarnom niti proizvode toplinu. Kako biste smanjili opasnost od požara, izbjegavajte izravan kontakt sa zapaljivim materijalima poput zavjesa ili papira. | Žarnice z žarilno nitko proizvajajo toploto. Da zmanjšate nevarnost požara, se izogibajte neposrednemu stiku z vnetljivimi materiali, kot so zavese ali papir. | Az izzólámpák hőtermelnek. A tűzveszély minimalizálása érdekében kerülje a közvetlen érintkezést gyúlékony anyagokkal, például függönnyel vagy papírral. |
| Berühren Sie die Glühlampe nicht mit bloßen Händen, während sie eingeschaltet ist oder kurz nach dem Ausschalten, da sie heiß sein kann.                                        | Do not touch the bulb with bare hands while it is on or shortly after it has been turned off, as it may be hot.                             | Ne touchez pas l'ampoule à mains nues lorsqu'elle est allumée ou peu de temps après l'avoir éteinte, car elle peut être chaude.                                                             | Non toccare la lampadina a mani nude mentre è accesa o subito dopo averla spenta perché potrebbe essere calda.                                                        | Raak de lamp niet met blote handen aan terwijl deze aan is of kort nadat deze is uitgeschakeld, omdat deze heet kan zijn.                                                       | No toque la bombilla con las manos desnudas mientras esté encendida o poco después de apagarla, ya que puede estar caliente.                                      | Nedotýkejte se žárovky holýma rukama, když je rozsvícená nebo krátce po vypnutí, protože může být horká.                                          | Ne dirajte žarulju golim rukama dok je uključena ili nedugo nakon što se ugasi jer može biti vruća.                                                                 | Ne dotikajte se žarnice z golimi rokami, ko je prižgana ali kmalu po izklopu, ker je lahko vroča.                                                              | Ne érintse meg puszta kézzel az izzót bekapcsolt állapotban vagy röviddel a kikapcsolás után, mert forró lehet.                                          |
| Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie eine Glühlampe austauschen oder installieren, um das Risiko von Stromschlägen zu minimieren.                                    | To minimize the risk of electric shock, turn off the power before replacing or installing a light bulb.                                     | Coupez l'alimentation avant de remplacer ou d'installer une ampoule pour minimiser le risque de choc électrique.                                                                            | Spegner l'alimentazione prima di sostituire o installare una lampadina per ridurre al minimo il rischio di scosse elettriche.                                         | Schakel de stroom uit voordat u een gloeilamp vervangt of installeert, om het risico op een elektrische schok te minimaliseren.                                                 | Apague la energía antes de reemplazar o instalar una bombilla para minimizar el riesgo de descarga eléctrica.                                                     | Před výměnou nebo instalací žárovky vypněte napájení, abyste minimalizovali riziko úrazu elektrickým proudem.                                     | Prije zamjene ili postavljanja žarulje isključite napajanje kako biste smanjili rizik od strujnog udara.                                                            | Preden zamenjate ali namestite žarnico, izklopite napajanje, da zmanjšate tveganje električnega udara.                                                         | Izzócsere vagy izzó beszerelése előtt kapcsolja ki a tápellátást, hogy minimalizálja az áramütés kockázatát.                                             |
| Ziehen Sie die Glühlampe niemals am Kabel aus der Fassung und verwenden Sie nur Lampen, die für die spezifische Spannung und Leistung der Fassung geeignet sind.                | Never pull the bulb out of the socket by the cable and only use bulbs that are suitable for the specific voltage and wattage of the socket. | Ne retirez jamais l'ampoule de la douille par le câble et utilisez uniquement des lampes adaptées à la tension et à la puissance spécifiques de la douille.                                 | Non staccare mai la lampadina dal portalampada tirandola per il cavo e utilizzare solo lampade adatte alla tensione e alla potenza specifica del portalampada.        | Trek de lamp nooit aan het snoer uit de fitting en gebruik alleen lampen die geschikt zijn voor de specifieke spanning en het vermogen van de fitting.                          | Nunca saque la bombilla del casquillo tirando del cable y utilice únicamente lámparas que sean adecuadas para el voltaje y la potencia específicos del casquillo. | Žárovku nikdy nevytahujte z objímky za kabel a používejte pouze žárovky, které jsou vhodné pro konkrétní napětí a výkon objímky.                  | Nikada ne izvlačite žarulju iz utičnice držeći je za kabel i koristite samo žarulje koje odgovaraju određenom naponu i snazi utičnice.                              | Žarnice nikoli ne vlecite iz grla za kabel in uporabljajte samo sijalke, ki so primerne za specifično napetost in moč grla.                                    | Soha ne a kábelnél fogva húzza ki az izzót a foglalatból, és csak az aljzat adott feszültségének és teljesítményének megfelelő lámpákat használjon.      |
| Vermeiden Sie das Platzieren von Glühlampen in engen oder geschlossenen Räumen, die die Wärmeabgabe behindern könnten, um Überhitzung und mögliche Beschädigungen zu vermeiden. | To prevent overheating and possible damage, avoid placing light bulbs in narrow or enclosed spaces that may hinder heat dissipation.        | Pour éviter la surchauffe et les dommages possibles, évitez de placer les ampoules dans des espaces étroits ou clos qui pourraient gêner la production de chaleur.                          | Per evitare il surriscaldamento e possibili danni, evitare di posizionare le lampadine in spazi stretti o chiusi che potrebbero impedire la produzione di calore.     | Om oververhitting en mogelijke schade te voorkomen, moet u voorkomen dat lampen in nauwe of afgesloten ruimtes worden geplaatst, omdat deze de warmteafgifte kunnen belemmeren. | Para evitar el sobrecalentamiento y posibles daños, evite colocar bombillas en espacios estrechos o cerrados que puedan impedir la salida de calor.               | Abyste předešli přehřátí a možnému poškození, neumísťujte žárovky do úzkých nebo uzavřených prostor, které mohou bránit tepelnému výkonu.         | Kako biste izbjegli pregrijavanje i moguća oštećenja, izbjegavajte postavljanje žarulja u uske ili zatvorene prostore koji mogu ometati izlaz topline.              | Da bi se izognili pregrevanju in morebitnim poškodbam, ne postavljajte žarnic v ozke ali zaprte prostore, ki lahko ovirajo oddajanje toplote.                  | A túlmelegedés és az esetleges károsodás elkerülése érdekében kerülje az izzók szűk vagy zárt térbe helyezését, amely akadályozhatja a hőkibocsátást.    |
| Stellen Sie sicher, dass die Glühlampe frei von Staub und anderen Ablagerungen ist, um eine optimale Wärmeableitung zu gewährleisten.                                           | Make sure the bulb is free from dust and other debris to ensure optimal heat dissipation.                                                   | Assurez-vous que l'ampoule est exempte de poussière et d'autres débris pour garantir une dissipation thermique optimale.                                                                    | Assicurarsi che la lampadina sia priva di polvere e altri detriti per garantire una dissipazione ottimale del calore.                                                 | Zorg ervoor dat de lamp vrij is van stof en ander vuil om een optimale warmteafvoer te garanderen.                                                                              | Asegúrese de que la bombilla esté libre de polvo y otros residuos para garantizar una disipación óptima del calor.                                                | Ujistěte se, že na žárovce není prach a jiné nečistoty, aby byl zajištěn optimální odvod tepla.                                                   | Uvjerite se da na žarulji nema prašine i drugih nečistoća kako biste osigurali optimalnu disipaciju topline.                                                        | Prepričajte se, da na žarnici ni prahu in drugih smeti, da zagotovite optimalno odvajanje toplote.                                                             | Az optimális hőelvezetés érdekében ügyeljen arra, hogy az izzó mentes legyen a portól és egyéb törmeléktől.                                              |

| DE                                                                                                                                                             | EN                                                                                                                                             | FR                                                                                                                                                           | IT                                                                                                                                                    | NL                                                                                                                                            | ES                                                                                                                                                             | CZ                                                                                                                             | HR                                                                                                                   | SI                                                                                                                           | HU                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Halten Sie Glühlampen außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern und klären Sie ältere Kinder über die Gefahren von Glühlampen und elektrischen Geräten auf. | Keep light bulbs out of the reach of small children and educate older children about the dangers of light bulbs and electrical appliances.     | Gardez les ampoules hors de portée des jeunes enfants et informez les enfants plus âgés des dangers des ampoules et des appareils électriques.               | Tenere le lampadine fuori dalla portata dei bambini piccoli e istruire i bambini più grandi sui pericoli delle lampadine e dei dispositivi elettrici. | Houd gloeilampen buiten het bereik van kleine kinderen en informeer oudere kinderen over de gevaren van gloeilampen en elektrische apparaten. | Mantenga las bombillas fuera del alcance de los niños pequeños y eduque a los niños mayores sobre los peligros de las bombillas y los dispositivos eléctricos. | Uchovávejte žárovky mimo dosah malých dětí a poučte starší děti o nebezpečí žárovek a elektrických zařízení.                   | Držite žarulje izvan dohvata male djece i učite stariju djecu o opasnostima žarulja i električnih uređaja.           | Žarnice hranite izven dosega majhnih otrok, starejše otroke pa poučite o nevarnostih žarnic in električnih naprav.           | Az izzókat tartsa távol a kisgyermektől, és tájékoztassa a nagyobb gyermekeket az izzók és elektromos készülékek veszélyeiről.                |
| Vermeiden Sie es, Glühlampen in kinderfreundlichen Bereichen zu platzieren, um das Risiko von Unfällen zu minimieren.                                          | Avoid placing incandescent bulbs in child-friendly areas to minimize the risk of accidents.                                                    | Évitez de placer les ampoules dans des zones adaptées aux enfants pour minimiser les risques d'accidents.                                                    | Evitare di posizionare le lampadine in aree adatte ai bambini per ridurre al minimo il rischio di incidenti.                                          | Plaats geen lampen in kindvriendelijke ruimtes om het risico op ongelukken te minimaliseren.                                                  | Evite colocar bombillas en zonas aptas para niños para minimizar el riesgo de accidentes.                                                                      | Neumist'ujte žárovky do míst vhodných pro děti, abyste minimalizovali riziko nehod.                                            | Izbjegavajte postavljanje žarulja na mjestima prilagođenim djeci kako biste smanjili rizik od nezgoda.               | Izogibajte se postavljanju žarnic na otrokom prijazna območja, da zmanjšate tveganje nesreč.                                 | A balesetek kockázatának minimalizálása érdekében kerülje az izzók elhelyezését gyermekbarát helyeken.                                        |
| Verwenden Sie Glühlampen nur für die vorgesehenen Anwendungen und gemäß den Herstelleranweisungen, um eine sichere und effiziente Nutzung zu gewährleisten.    | To ensure safe and efficient use, use light bulbs only for their intended applications and in accordance with the manufacturer's instructions. | Utilisez les ampoules uniquement pour les applications prévues et conformément aux instructions du fabricant pour garantir une utilisation sûre et efficace. | Utilizzare le lampadine solo per le applicazioni previste e secondo le istruzioni del produttore per garantire un utilizzo sicuro ed efficiente.      | Gebruik lampen alleen voor de beoogde toepassingen en volgens de instructies van de fabrikant om veilig en efficiënt gebruik te garanderen.   | Utilice bombillas únicamente para las aplicaciones previstas y de acuerdo con las instrucciones del fabricante para garantizar un uso seguro y eficiente.      | Žárovky používejte pouze pro zamýšlené aplikace a v souladu s pokyny výrobce, aby bylo zajištěno bezpečné a efektivní použití. | Koristite žarulje samo za one namjene i prema uputama proizvođača kako biste osigurali sigurnu i učinkovitu uporabu. | Žarnice uporabljajte le za predvidene namene in v skladu z navodili proizvajalca, da zagotovite varno in učinkovito uporabo. | A biztonságos és hatékony használat érdekében az izzókat csak a rendeltetésüknek megfelelően és a gyártó utasításainak megfelelően használja. |
| Achten Sie darauf, dass die Glühlampe nicht in direktem Kontakt mit Wasser oder Feuchtigkeit kommt, um das Risiko von Kurzschlüssen zu minimieren.             | To minimize the risk of short circuits, make sure that the bulb does not come into direct contact with water or moisture.                      | Assurez-vous que l'ampoule n'entre pas en contact direct avec de l'eau ou de l'humidité pour minimiser le risque de court-circuit.                           | Assicurarsi che la lampadina non entri in contatto diretto con acqua o umidità per ridurre al minimo il rischio di cortocircuiti.                     | Zorg ervoor dat de lamp niet in direct contact komt met water of vocht om het risico op kortsluiting te minimaliseren.                        | Asegúrese de que la bombilla no entre en contacto directo con agua o humedad para minimizar el riesgo de cortocircuitos.                                       | Zajistěte, aby žárovka nepřišla do přímého kontaktu s vodou nebo vlhkostí, abyste minimalizovali riziko zkratu.                | Pazite da žarulja ne dođe u izravan kontakt s vodom ili vlagom kako biste smanjili rizik od kratkog spoja.           | Prepričajte se, da žarnica ne pride v neposreden stik z vodo ali vlago, da zmanjšate tveganje kratkega stika.                | A rövidzárlat kockázatának minimalizálása érdekében ügyeljen arra, hogy az izzó ne érintkezzen közvetlenül vízzel vagy nedvességgel.          |